

**C-440**

First Session, Thirty-ninth Parliament,  
55-56 Elizabeth II, 2006-2007

**HOUSE OF COMMONS OF CANADA**

## **BILL C-440**

An Act to amend the Canada Post Corporation Act (mail free of postage to members of the Canadian Forces)

---

FIRST READING, MAY 8, 2007

---

**NOTE**

2nd Session, 39th Parliament

This bill was introduced during the First Session of the 39th Parliament. Pursuant to the Standing Orders of the House of Commons, it is deemed to have been considered and approved at all stages completed at the time of prorogation of the First Session. The number of the bill remains unchanged.

MR. ZED

**C-440**

Première session, trente-neuvième législature,  
55-56 Elizabeth II, 2006-2007

**CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA**

## **PROJET DE LOI C-440**

Loi modifiant la Loi sur la Société canadienne des postes (envois en franchise aux membres des Forces canadiennes)

---

PREMIÈRE LECTURE LE 8 MAI 2007

---

**NOTE**

2<sup>e</sup> session, 39<sup>e</sup> législature

Le présent projet de loi a été présenté lors de la première session de la 39<sup>e</sup> législature. Conformément aux dispositions du Règlement de la Chambre des communes, il est réputé avoir été examiné et approuvé à toutes les étapes franchies avant la prorogation de la première session. Le numéro du projet de loi demeure le même.

M. ZED

## SUMMARY

This enactment amends the *Canada Post Corporation Act* to allow mail to be sent free of postage to or from a member of the Canadian Forces serving outside Canada.

## SOMMAIRE

Le texte modifie la *Loi sur la Société canadienne des postes* afin de permettre que soient transmis en franchise les envois dont un membre des Forces canadiennes en poste à l'étranger est l'expéditeur ou le destinataire.

HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

## BILL C-440

## PROJET DE LOI C-440

An Act to amend the Canada Post Corporation Act (mail free of postage to members of the Canadian Forces)

Loi modifiant la Loi sur la Société canadienne des postes (envois en franchise aux membres des Forces canadiennes)

R.S., c. C-10

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, édicte :

L.R., ch. C-10

**1. The *Canada Post Corporation Act* is amended by adding the following after section 35:**

**1. La *Loi sur la Société canadienne des postes* est modifiée par adjonction, après 5 l'article 35, de ce qui suit :**

Members of the Canadian Forces

**35.1** (1) Subject to regulations made pursuant to section 36, mail to or from a member of the Canadian Forces serving outside Canada is free of postage.

**35.1** (1) Sous réserve des règlements pris en vertu de l'article 36, les envois dont un membre des Forces canadiennes en poste à l'étranger est l'expéditeur ou le destinataire sont transmis en 10 franchise.

Membres des Forces canadiennes

Application

(2) Subsection (1) does not apply in respect of  
(a) parcels; or  
(b) postage for registration, special delivery, insurance or other special services.

(2) Le paragraphe (1) ne s'applique pas :  
a) aux colis;  
b) aux droits des prestations spéciales, notamment la recommandation, la distribution 15 par exprès et l'assurance.

Réserve

**2. Section 36 of the Act is replaced by the following:**

**2. L'article 36 de la même loi est remplacé par ce qui suit :**

Regulations

**36.** The Governor in Council may make regulations governing transmission of mail free of postage for the purposes of subsections 35(1) and (3) and 35.1(1).

**36.** Le gouverneur en conseil peut, pour l'application des paragraphes 35(1) et (3) et 20 35.1(1), prendre des règlements régissant la transmission des envois en franchise.

Règlements

391524

Published under authority of the Speaker of the House of Commons

Available from:  
Publishing and Depository Services  
Public Works and Government Services Canada  
Ottawa, Ontario K1A 0S5  
Telephone: (613) 941-5995 or 1-800-635-7943  
Fax: (613) 954-5779 or 1-800-565-7757  
publications@pwgsc.gc.ca  
http://publications.gc.ca

Publié avec l'autorisation du président de la Chambre des communes

Disponible auprès de :  
Les Éditions et Services de dépôt  
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada  
Ottawa (Ontario) K1A 0S5  
Téléphone : (613) 941-5995 ou 1-800-635-7943  
Télécopieur : (613) 954-5779 ou 1-800-565-7757  
publications@tpsgc.gc.ca  
http://publications.gc.ca